

Ca. 1830

AFSENDER

Tham Masmann Skovgaard

MODTAGER

Cathrine Elisabeth Skovgaard

FAKTA

Dokumenttype:

Brev

Dateringsbegrundelse:

Brevet er en slags afskedsbrev, og dateringen er sket efter at Tham Masmann Skovgaard rejser til København, for at arbejde som politikomisær.

Arkivplacering:

Mappe 10 nr. 02

DOKUMENTINDHOLD

Et afskedsdigt til familien.

TRANSSKRIFTION

Min søde Trine¹

Peter², Lise³ og Mine⁴

Med Indlagte [en mørke brun hårlok] forlader jeg
min Bolig.

Med Taarer i Øyet vandrer jeg trolig

Gud give mig Brød

For ey at samles mere i Nød.

Kone, Gud styrker dit Hjerte

Glem ey den det begierte.

Gud kan nok, bevare Din Mand⁵,

Enten han søger Brød paa Land eller Vand

TMS⁵

¹ trine

² peter

³ lise

⁴ mine

⁵ tms

Min søn Trine,
Peter, Lene og Mine.
Med Gud lagtes forlader jeg min Bølg
Med Saarer i Sjæl manden jeg troly
Gud giv mig Brød
For mig og famlets mætt i Nød.
Dont, Gud styrke alle Hjerte,
Afsen mig alle alle Gjerter.



Gud lau nok, Samme alle Mænd,
Lutan han søger Brød paa Land eller Vand.

A decorative flourish or signature mark, consisting of several curved lines that form a stylized, calligraphic element.